DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 16 (Tochigi)

Subject:	Petition inre to descrepencies in the trial of Hideo Nakayama from Yoshinaga Nakayama.
Principal:	Yoshinaga Nakayama #558 Takamatsu, Haguro-gun, Kawachi-gun, Tochigi-ken.
Source:	Petition
Action:	See attached letter.

Handled by:	Dr. Featherstone
Investigator:	
Date Closed:	18 July 1950

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

JGF/yk

KLG 333.5

18 July 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Yoshinaga Yakayama
558, Takamatsu, Haguro-mura
Kawachi-gun, Tochigi Prefecture

#16
Tochigi

SUBJECT: Petition

We suggest that you have your lawyer draw a document showing the discrepancies in the evidence as indicated by your three points. This should then be forwarded to the Parole Board for consideration.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK JR
Major, Infantry
Deputy Chief

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Susp Legal

Date: 5 June 1950

From: Yoshinaga Nakayama, 558, Takamatsu, Haguro-mura, Kawachi-gun, Tochigi Pref.

To : HCAR

Subject: False accusation.

My eldest son, Hideo Nakayama, 20 years old, and his friend Masaji Funaki, 18 years old, had been sentenced respectively a penalty servitude of 4 years and 3 years by the Utsunomiya District Court last year on the charge of robbery. I appealed to the Tokyo Higher Court and the Supreme Court, but the appeals were dismissed. But I can never comply with the judgements of the courts, because I am convinced of their innocence. Therefore, I request you to investigate this case thoroughly. Herein, for your information, I present some facts testifying their innocence:

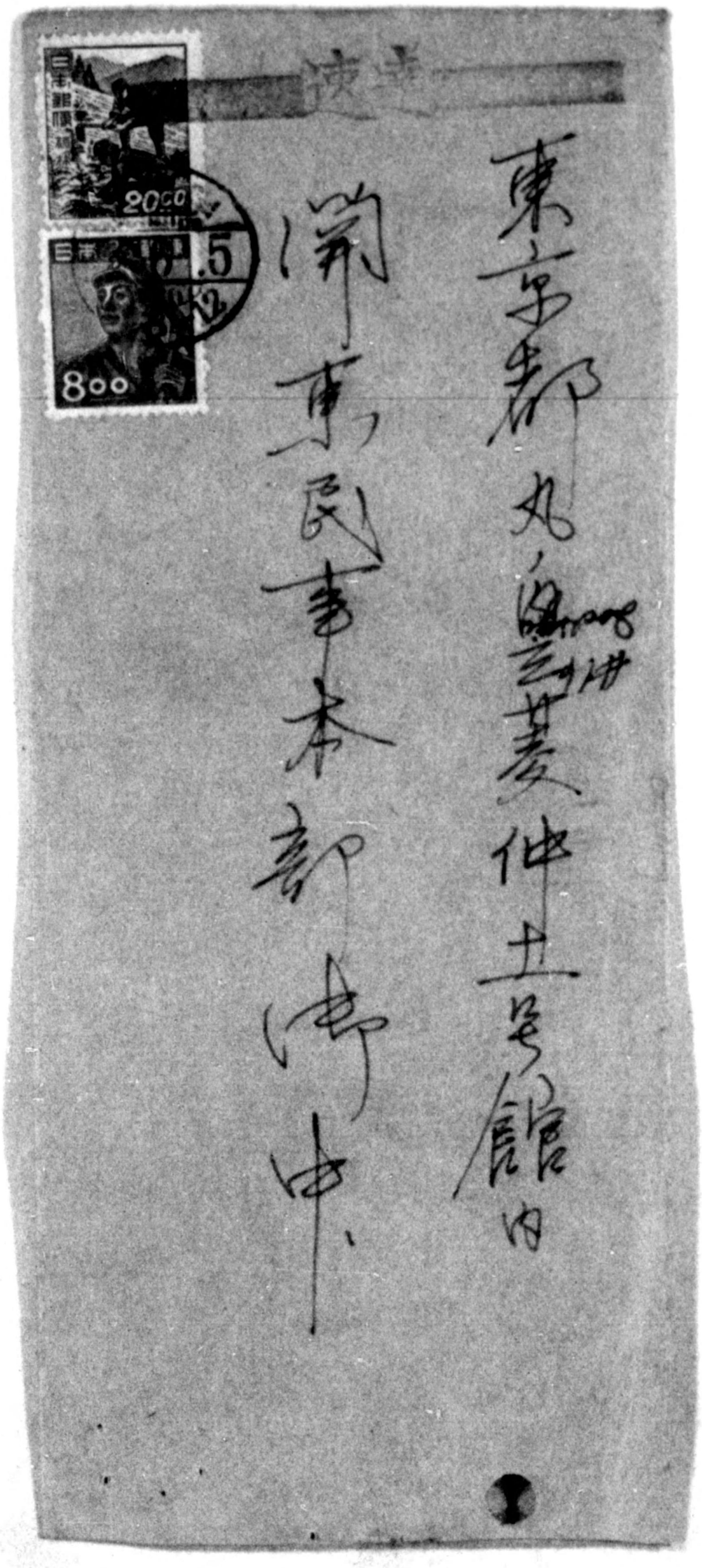
#16 Tochigi

1. Their alibis are substantiated.
2. Difference of offenders' dress from victim's testimony.
3. Confession by force is suspected.

Translated by: K. Honda
Checked by: S. Takei
16 June 1950

S.K.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013


速達

東京都丸ノ内三菱仲五号館内

関東民事本部御中

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

緘

25.6.5
後8-12

栃木縣河内郡羽黒村大字富松五五八

昭和二十五年六月五日

中山好茂

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

陳情書

私は栃木縣河内郡羽黒村大字宝松の中山好長と云ふ者であります。が私の長男中山秀雄(昭和四年十月二十五日生)其の友人般木政二(昭和六年一月二十日生)と共謀して昭和二十四年一月二日午前一時半頃隣村の富屋村大字上横倉荒井ミノ方に押入金九千七百円位と同夜宿泊中の石川清三より腕時計を奪へ仙台方面へ逃避旅行を致したとて一月六日六時頃自宅より連行され宇都宮地方裁判所で強盗被告事件として中山秀雄懲役四年般木政二は懲役三ヶ年の判決を云ひ渡されましたが本人は強盗などはやらなかったと云ひますし親としては云ふまでもなく弁護人佐久間弁護先生も其の犯行は偽疑の点が多いと云ふので東京高等裁判所へ無罪の上告を致しましたが審議の要なし」として却下となりま

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

したどう考へましても被告人等の行為が犯罪を犯した様相は
れませんので最高裁判所に又々上告を致しました処三十五年
六月一日午前十時頃上告棄却の宣告がありましたがどう考
へましてもナットクがなりませんので御民事部の御力に依り
ナットクのなります様な御調査下されます様左の諸点を
申上げまして御願致します。

仙台方面へ逃避旅行を致したと警官は云はれますが昭和二十三年
十二月初め頃同部落の中山弘司と申す男より来る正月には何処
ぞい遊びに行かうとの話がありましたので中山秀穂がその事を般木
に話をした所般木も同意あり一月二日出発予定の所十二月二十八日
に富松青年団の総会があり二十四年度の方面通常総会を
一月一日と決定致しましたのでそれに出席する為二日に出発す

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

る事に相談を致し二日の午前七時頃自宅を出ました　旅費の件は
般木は山仕事の前借を一千円般山長吉と云ふ者から致しまして
母から二百円を貰受　中山は前年十二月末日近くに自家の玄米一斗
を中山弘司に売渡し其の代金千五百円を二日の朝弘司方に立寄り
受取つて出掛けたものであります　中山弘司は其の時妻が出産をなし
お七夜との事で二人だけで出たのであります　東京方面は行つた事
があるからとて仙台方面がいゝだらう幸ひ般木の親類もあるまだな
いと仙台へ行つたのであります　然し金がなく旅館にも泊れず少
し市内を見物したいけれど汽車には乗り歩き廻つて帰つたとの事ですが
それが逃避旅行と見られ強盗嫌疑者として検束自白を強要
されまして意志薄弱な意気地の無い「お前様だけでお前様をお調べ
下されば解る事と思ひます」君の為に「私達がやつた事は相違ありません」と

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

自白めいた事を言ったとの事です
二十四年一月一日には被告人二人共青年団の總会に出席して中山
は其の足で弘司を訪ね午后九時頃かと思ふ頃歸宅致しました。私が
時計の音に眼を覚し小便に起き寝床に入りしばらくすると一時
かなりました。小便に行くには長男秀雄の寝て居る奥座敷を
通り便所へ行ったのです。其の時よく眠って居るなと見て帰ったので
荒井方へ押入ったと云ふ一時半には休すな人は寝て居たのでして
般木の母も其の頃休まず寝て居たと云って居ります。そして
般木は四時過ぎてより起き出し自分が御飯を炊り喰へて
六時を過ぎて家を出て隣部落の般山長吉を訪ね金
一千兩を借受け中山秀雄を訪ねました。其の時中山は眠って
て居りましたので般木が来たと云って起こし朝食を喰へて

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

二日午前七時を過ぎて家を出て中山弘司方で一千五百円を受
取り穂坂やと云ふ所よりバスで出発致したのであります
強盗と言ふ犯罪を犯して朝も人に起こされる程眠って居り
勝木が金を借りに行った所は当所より東方十町か十二三町で
其の近くには宇都宮行のバスもありますのに、それには乗らず帰
って来て当所より西方十二三町の所であります 犯行のあった家
荒井さん方の前の街道を通り巡査駐在所より一町程も離れ
ないバス待所で一時間以上も待って居り十時頃バスに乗ったとの事
であります。被害者の届出は朝食後と云ひますから午前七時頃に
駐在所に届出になりバスを待って居た頃は巡査も刑事も其の
辺に居られた事だろうと思はれます 然し被害者石川清三は中
山と思はれる者は無帽であり勝木と思はれる者は、スキー帽をして

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

おったが二人共顔は丸出しだったと云って居りますし後日実地
検証の時般木に対して「此の者に相違ありません」と云って居るので
す。疑問の点は被害者の云ってますには犯人はカーキ色のジャン
パーに黒の服軍用のもので地下タビ（般木と想はれる者）であり一人
は軍隊用のオーバーを着し赤の長靴用のものを履いて居ったと云
ひます。云人達は黒のジャンパー及黒オーバーはありましても
右様な物は持って居らず警官の調べは皆鋲の打ってある軍靴
であると云って居り三者共一致を見ません
右の様な事が最大疑問の一つです。又被害者は家族の者が
南枕に寝て居る裏口を通り奥十畳の間に寝て居った石川を起こ
して腕時計を奪ったと云って居りますが、被害者宅を知らない彼
等二人が然し知り相せた石いたの人は三里も遠く離れて居る者

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

なして奥の間に寝て居るかどうか知る由もない筈です。それなのにどんな者が居るか解らない室を通り越して袋の鼠となる様な奥の間へ行かれる道理がないと思はれます。時計を奪って引返す前に荒井は起き出して十五年十二月末頃の煙草の代金の内半分位を割けて待ってゐたとの事です。それを主職に与へると「もっとあるだろう」と云ふので残りの半分を与へたと云って居ります。又石川は時計を盗す時寝たまゝ肘を突き、受取る方人を見ずに次の室に電燈を背にして立って居る男を恐怖の念から瞬間的に一寸見たゞけで後日迄覚えて居るとも想はれません。次ぎにどうしても腑に落ちない事は中山の馴染の女が仙台に居ってそこへ訪って金を消費したと警官は云って居ります事です。仙台の某地で中山馴染のよし子を船木は丸子と云ふ女を買ったと調書には出来て居りますが其の時よし子な

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

る女は徳次郎の空地に括りましたし船木を運んで仙台迄行った刑事の調べも二人が盗ったと云ふ家もなく（強要自白の為これくの家だったと云ったとの事です）遊女や聞えてもそんな人は来なかったと云はれ見物した呉々だけを出して帰ったとの事です

時計の如きは自白を強要された苦しまぎれに又早く家に帰りたいばっかりに中山辰始と云ふ者に売りましたと申立てたが調べの結果買はなかった事が解り自宅の縁の下に埋めてあると云へ捜査の結果これも出鱈目の申立と解り次ぎに父中山始良に預けたと云った為私は隠匿罪として強制処分にされましたが事実でない事が解りましたので釈放されました。私の無実の罪はどうなるのでせうか。右の様に強要自白が嘘から嘘へと出鱈目を言はなくれば其の場が合はなくなって来たのであります

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

右の様な次第で中山秀雄般米政二は強盗真犯人とされた解ですが親の慾目で又弁護人は金の為に真犯人でないと想ひ又言つて居ると致しましても検事の論告の時に申しました時計は中山辰雄の手に渡り此の外に形はないであろう」とか「此の事件の裏面には黒幕があつて其の黒幕の指導に依り巧妙なる手段によりて証拠は隠滅されたから出る様な事がないのである」として証拠も無く裁判は決定致したのであります。

真実罪を犯しました者なれば親であろうと子であろうと罰を受けるべきであり四年の刑が十年でも仕方ありません又そうされても私としては苦しくありません然し今迄申しました様に私としてはどうしてもナツトクがなりませんので憲兵事部の御力に依りまして黒幕云々を何者であるか又証拠品の行方をお調べ

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

かされまして彼等二人が真犯人である事をお示しかされナウトク
のであります様、以してお願ひ致します
立申し添たいのは弁護人より提出になりました控訴趣意
書や地方裁判所の書類を御覧かされればよく解る事と思は
れます。色々言はれた為精心朦朧として夢の様な気持になり
調書は認諾したが後に於ける般木は検事に実はそんな犯罪はやりま
せんと申し立てたが認められず中山は検事局に送られると云ふ時に
上原刑事に対し「事実はやってゐないのです」と申立てたが聞き取
られず送検されたと云って居ります（上原巡査をお調べあれば解ります）
乱筆ですが早急なる御願であります故取る急き記しました
右陳情書御取上げかさる様お願ひ致します

昭和二十五年十一月五日　陳情人　中山好衣

No.

前略御許し下さい。私は六月五日午前十時半頃御部を御訪ね致しました中山好衣と申す者でありますが、其の時係の御婦人の方より別表の様な陳情を申し上げました処書類により提出ある様にとの御話のものですから、帰宅後至急にと思いましたのですが、田舎は田植時で忙がしく昨日の内に取急ぎ記しまして御陳情を申し上げる様な次第であります。充実の所に深く考を御汲みたまわれる様お願い致します。

昭和二十五年六月五日

中山好衣

御係員様

コクヨ

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 14 (Tochigi)

Subject: Inre to Automobile Accident

Principal: Mr. RIN and Mr. TAJIMA

Source: Petition

Action: Settled between parties

Handled by: Mr. Abrams

Investigator:

Date Closed: Closed 26 Oct.

#14

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

File swap

Kanto Liaison & Coordination Office

Japanese Government

KLO No. 1,299 22 July 1950

TO : Chief, Kanto Civil Affairs Region
(Att'n: Legal & Government Section)

FROM : Kanto Liaison & Coordination Office

SUBJECT : Automibile Accident

1. Reference is made to memorandum, KCAR, file KLG 333.5, subject as above, dated 5 July 1950.

2. In connection with the automobile accident related to Mr. Rin, Chief of Kuroiso Town Police Station has reported to this office as follows:

#14 Jodige

Kuroiso Town Police Station immediately informed Mr. Tajima of the contents of the memorandum from KCAR.

Mr. Tajima says that he is making every effort to pay the compensation though he is not sure whether or not he can pay the whole amount as demanded by Mr. Rin.

He sent a letter on 25 June and a telegram on 1 July to Mr. Rin explaining his attitude toward the case.

He says he is going to call on Mr. Rin within a few days.

KANTO
Liaison & Coordination Office

LIAISON AND COORDINATION OFFICE JAPANESE GOVERNMENT

Katsushiro Narita
K. Narita Director

(N. Nakano, officer in charge)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

KCAR

AG 333.5
memo [illegible] Rate

KUROISO

9th [illegible]

#14 Tokyo

To: Kuroiso Municipal Police
Tochigi Ken

Subject: Automobile Accident

Mr. Rin, a Chinese citizen has appealed to this office because he has tried repeatedly to contact Mr. Tajima of the Tajima Construction Co. without avail. It seems that some time ago Mr. Rin's automobile was badly damaged through the negligence of one of Mr. Tajima's truck drivers. Mr. Rin has been unable to support himself without the use of the car and is asking for ¥150,000 in damages. Request that Mr. Tajima be

(over)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

informed of the contents of this letter and that he contact Mr. Rin in order to settle the matter

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

July 3

#14 Tokyo

Mrs. P:

I have written this letter without having Japanese documents translated since Mr. Rin was here on Sat. last. Better send to Kuroiso police since time is important

JGD

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Write letter to Tajima,
Contractor on this
JSB

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Tochigi

Kuroiso Town

Tajima Construction Co Limited

Total damage: ¥ 150,000

No insurance —
Checked by Laura
JBJ.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

put on suspense

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

JGF/hu

KLG 333.5

5 July 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Chief
Kuroiso Town Police
Tochigi Prefecture

SUBJECT: Automobile Accident

Mr. Rin, a Chinese citizen has appealed to this office because he has tried repeatedly to contact Mr. Tajima of the Tajima Construction Company without avail. It seems that some time ago Mr. Rin's automobile was badly damaged through the negligence of one of Mr. Tajima's truck drivers. Mr. Rin has been unable to support himself without the use of the car and is asking for ¥150,000 in damages. Request that Mr. Tajima be informed of the contents of this letter and that he contact Mr. Rin in order to settle the matter.

F 14 Tokyo

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK JR
Major, Infantry
Deputy Chief

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 13 (Tochigi)

Subject: Inre to RIN Kaku a Chinese Nat'l. concealing stolen tobacco leaves.

Principal: RIN, Kaku (Chinese Nat'l.)

Source: Report.

Action: Case referred to 1st Cav. Provost Court for action
Rin Kaku was tried by 1st Cav. Provost Court at Camp Drake on 25 September 1950.
VERDICT: "Acquittal"

Handled by: **Mr. Abrams**

Investigator:

Date Closed: **25 September 1950**

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Case #13 To[illegible]igi
Closed.

Rin Kaku tried by 1st Cav. Prov Ct at Camp Drake on 25 Sept and acquitted.

L.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

JGF/hu

KLG 250.53

10 July 1950

SUBJECT: Referral of Chinese National, Rin Kaku for Trial by Provost Court.

TO : Commanding General
1st Cavalry Division
APO 201
Attn: Provost Court

1. Attached hereto are the statements in Japanese, with English translations of the following persons:

a. Rin Kaku, Chinese national

b. Fukuda, Makoto, Japanese national

c. Fukuda, Shosuke, Japanese national

2. Fukuda, Makoto and Fukuda, Shosuke have already been tried and convicted by the Japanese court in Utsunomiya, Tochigi Prefecture.

3. Forwarded to your headquarters for the trial of Rin Kaku, Chinese national or such other action as deemed appropriate under the circumstances.

#13 Tochigi

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK JR
Major, Infantry
Deputy Chief

6 Incls:
1. Stmt. Rin Kaku
2. Stmt. Rin Kaku
3. Stmt. Makoto Fukuda
4. Stmt. Shosuke Fukuda
5. Japanese Stmts.
6. Japanese Stmts.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Received from the Kanto Civil Affairs Region the following papers, all in Japanese, relating to the case of Rin Kaku of Utsunomiya.

Statements of Rin Kaku
No. 1 - dated 2 May 1950
No. 2 - dated 11 May 1950
No. 3 - dated 1 May (Statement he surrendered tobacco to police)

Statements of Makoto Fukuda
No. 1 - dated 2 May 1950
No. 2 - dated 10 May 1950
No. 3 - dated 25 June 1950

Statements of Shosuke Fukuda
No. 1 - dated 2 May 1950
No. 2 - dated 9 May 1950
No. 3 - dated 25 June 1950

Complaint from Tobacco Monopoly Office to Police.

Report from Tobacco Monopoly Office to Procurator.

Preliminary Police investigation report with pictures as exhibits.

Police receipt for tobacco, dated 1 May.

Receipt from Tobacco Monopoly Office that police delivered the surrendered tobacco.

Harry Shwarp

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

According to my best memory,

RIN Kaku was tried by Tochigi Provost Court in March (?) 1949 for violation of "Provisional Goods Supply and Demand Law" for transporting a truck load of charcoal without due reason and sentenced to pay a fine of 27,000 yen and two years imprisonment at hard labor with whole portion of the imprisonment suspended pending good behavior. Presiding Judge was Col. H.R. Turner, IX Corps Provost Court.

There is no Provost Court in Tochigi Prefecture. All Chinese nationals are tried by Tokyo Provost Court. This section has been transmitting evidence and statements to Tokyo Provost Court for action.

#13 Tochigi

LU

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Dr. Featherstone

16 June 50

Attached are statements of Rin Kaku, Chinese national, Utsunomiya City, Tochigi Pref. in regard to concealing stolen tobacco leaves.

Utsunomiya Procurator's Office desires to have this Chinese tried by Provost Court. Statements of two Japanese nationals, the principal of the case, will be submitted in a few days.

#13
Tochigi

Laura

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

STATEMENT

Address: #96, Ozo Machi, Utsunomiya Shi.

Name : RIN, Kaku.

Age : 30

Status : Chinese National.

Occupation: Ship Rental Business.

The above person, on 2 May 1950, at Utsunomiya Police Station, voluntarily made the following statement to Police Sgt. Tadashi Katsuta.

1. I live at the above mentioned address and am engaged in ship rental business and also operating a Chinese restaurant "Junka" in front of the Tobu Utsunomiya Station. I now state in regards to the fact that I kept tobacco leaves in my custody. I have Chinese nationality and I understand that I would not be tried by Japanese courts unless duly authorized. However, I know what I have done is a big mistake and not a good thing to do.

#13 Tochigi

2. I kept the tobacco leaves in my custody on or about 28 April. Prior to that date, in some evening, Makoto Fukuda, 25 or 26 years of age, driver of Utsunomiya Monopoly Office, Hanawada Cho, Utsunomiya, visited me at my restaurant "Junka" in front of the Tobu Utsunomiya Station. He asked me to keep tobacco in my custody when he brings some tobacco from the Monopoly Office because he can't take them home. I thought he won't bring too much and it may be admitted for the employees of Monopoly Office to bring a little bit of tobacco from the office. I OD'd it nonchalantly. I have been acquainted to Makoto Fukuda for about 4 years. We lived near and he often dropped in my wife's friend's place. He also dropped in my restaurant occasionally to have some drinks. Therefore, I could not refuse to do such a favor.

3. At about noon, 28 April, when I was home Makoto Fukuda came in and said that he brought the things and wanted me to keep them in my custody. I went out and saw a brown truck with a full load of straw-mat wrapped packages. I asked him "Is that all?" He said yes. I was surprised. When Makoto Fukuda asked me to keep them, I presumed that would be a small amount. When I saw the truck load of packages, I thought they were be illegally taken from the office. On the other hand, I admired that they carried such a big amount in the bright day light. Anyway, I knew it was a bad thing to do. But, since Makoto Fukuda already brought them, I could not refused it. I loaned him a 8-mat room in my house and put the packages in there. When the packages were unloaded I noticed that the contents were tobacco leaves. They were all wrapped by straw mats, one weighed about 4 to 5 kans. There were about 50 or 60 packages. The 8-mat room was packed by

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

the packages. In the truck, there were another boy of 24 or 25 years old. I am sure that the man I saw in the Investigation Room this morning is the same person. There were no one besides those two. It took about an hour to unload the packages. At about 1300, they went back. Shosuke Fukuda whom I didn't know the name at that time, was talking about finding a buyer. I didn't consult about the period of keeping nor about charge for keeping. I did not have any intention to receive a reward for keeping. I could not help keeping the packages because Fukuda was my acquaintance.

4. Later, Fukuda dropped in my restaurant and also at my home but he did not mention about the tobacco leaves. I presented the tobacco leaves I kept in my custody to Police Sgt. at 2130 last night. I will never repeat such a thing. I want you to make best judgement in informing this case to Civil Affairs.

5. Further, I don't have any connection with Fukuda or another man (Shosuke Fukuda).

RIN Karu (Thumb Print)

The above was read to, affirmed that the contents are correct, signed and thumb printed by the subject person on the 2nd day of May 1950.

Tadashi Katsuta
Police Sgt. Utsunomiya Police.

Translated by ____________________ dtd, 16 June 50
LAURA UZU

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

STATEMENT

Address: 248 Hanawada Cho, Utsunomiya City

Occupation: Restaurant proprietor

Name: FUKUDA, Makoto

Age: 25

The above person, on the 25th day of June 1950, at the Utsunomiya District Public Procurator's Office, voluntarily made the following statement to Procurator Toru Sakai.

1. I worked as a driver for the Utsunomiya Branch of the Japan Monopoly Office until 10 May 1950 when I was disciplinary discharged from the office. The reason for the discharge was that I, in collusion with Shosuke Fukuda who also worked at the same office, stole tobacco leaves from the Imaizumi Warehouse of the Monopoly Office.

2. On 16 June 1950, I was tried and sentenced for the above offense by the Utsunomiya Summary Court to serve one year's imprisonment with suspension for three years. This sentence is not decided yet however, I do not have intention to appeal.

3. I asked Rin Kaku, a Chinese, #96 Ozo Machi, Utsunomiya City, to keep in his custody the tobacco leaves I had stolen. The circumstances were as follows:

4. I consulted with Shosuke Fukuda about stealing of tobacco leaves on or about 26 April at Restaurant Hirai, Eno Machi, Utsunomiya City, while we were drinking. There was a conversation between Shosuke and myself of stealing tobacco leaves from the Imaizumi Branch Warehouse by using a truck. However we did not talk about the amount of the tobacco leaves to be stolen. Further, we talked about how to keep the tobacco leaves since neither I nor Shosuke could take them home. Therefore, I though of Rin Kaku, a Chinese living at Ozo Machi, Utsunomiya City, and told Shosuke that we should ask Rin Kaku to keep them for us. Shosuke agreed.

5. In the morning of 27 April, I dropped in Rin Kaku's house before I went to the Monopoly Office and asked him to keep "tabako" for us when we bring them. He said he would keep them. I did not mentione at that time the kinds and the amount of the "tabako" for how it was to be transported. It was just before I reported to the office therefore, I did not talk about any details.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

6. Then I reported to the Monopoly Office and saw Shosuke Fukuda. He said that although he had consulted with me the night before about stealing of tobacco, it just happened because he was drunk, and after thinking, he wanted to withdraw the idea. I told him that since I already asked Rin Kaku to keep them for us, Rin Kaku might feel bad about us for not doing if we fail to inform him of the withdrawal. I insisted Shosuke to go with me to Rin Kaku's. In the evening we went to Restaurant Junka, operated by Rin Kaku, in front of the Tobu RR Station. We found out that Rin Kaku was at the movie theatre. We called him out from the theatre and told him, after introducing Shosuke to Rin Kaku, that we could not bring "tabako" during the day. Then Shosuke told Rin Kaku that Monopoly Office is keeping close watch and we were afraid to do so and we would not do it.

Rin Kaku invited us to a tea house "Reed" with his wife and we had coffee there. Shosuke told Rin Kaku that the Monopoly Office were keeping close watch, we could not do it because we were afraid, we would not bring any "tabako". Rin Kaku stated that his place had less people and it would be alright if he kept them in his custody. We thought it over and asked him again to keep them in his custody when we bring them to his house on the next day! I did not mention about the kinds and quantity of tobacco to Mr. Rin Kaku. However, I thought that Rin Kaku was aware of the fact that we were going to steal tobacco. At about 1000, 28 April, I passed by Rin Kaku's house on my way to the Imaizumi Branch Warehouse to get tobacco leaves, I stopped the vehicle for a while and talked to Rin Kaku from the driver's seat that we were going to bring them in soon. He replied but I forgot what he said.

A little past 1200 on the same day, I and Shosuke loaded tobacco leaves on the truck and drove to Rin Kaku's. Rin Kaku peeped out from his drawing room next to the entrance. He came out of the entrance when we dismounted from the truck. He looked surprised for the large amount of the tobacco leaves however, he mentioned nothing. I and Shosuke untied the rope and unloaded the tobacco leaves. We threw them into Rin Kaku's garden or inside the gate. Rin Kaku helped us take them into the garden.

Soon as we finished unloading, I immediately drove the truck and asked Toshiyuki Yamamoto to drive it back to the office, and I went back to Rin Kaku's place. When I returned to Rin Kaku's the tobacco leaves had already been put into the 8-mat room in Rin Kaku's house.

We three talked. Rin Kaku stated that he thought the "tabako" were manufactured ones; that he was puzzled what to do with this large amount of tobacco leaves, and that we should try to find some buyer for the tobacco leaves as soon as possible to get rid of them. Shosuke and myself agreed. Shosuke Fukuda then went back to his home. I stayed at Rin Kaku's place until 4 pm and then went home.

29th and 30th April were holidays. I dropped in Rin Kaku's place once or twice to talk about what to do with the tobacco leaves but we did not find any good idea. During the holidays, Shosuke Fukuda came to see me and talked about tobacco leaves but we also did not find any good idea. The tobacco leaves were still kept by Rin Kaku. On 1 April, the case was revealed

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

and the tobacco leaves were confiscated by police.

Makoto Fukuda (Sign & Thumb print)

The above was read to, affirmed that the contents are true, signed and thumb printed.

Date: 25 June 1950

TOHU SAKAI (Signature and Han)
Procurator
Utsunomiya District
Public Procurator's Office

MASAYOSHI MURAKAMI (Signature and Han)
Administrative Secretary

Translated by: ____________________
LAURA UZU

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

STATEMENT

Address: 9, Shimoiida, Shiroyama Mura, Kawachi Gun

Occupation: None

Name: FUKUDA, Shosuke

Age: 24

The above person, on the 25th day of June 1950, at the Utsunomiya District Public Procurator's Office, voluntarily made the following statement to Procurator Toru Sakai.

1. I now make a statement concerning the fact that I amd Makoto Fukuda stole 65 packages of tobacco leaves from the Imaizumi Branch Warehouse of the Monopoly Office and that we transported same to Rin Kaku's place.

2. On or about 25 April 1950, at about 1900, I went to Restaurant Hirai, Eno Machi, Utsunomiya City. I had supper with Makoto Fukuda who worked for the same Monopoly Office, and had drink with him. The charge was about ¥1,000. I paid it. I told Makoto that I was in short of money and suggested of stealing tobacco leaves from the warehouse to sell them. He agreed.

On the following day, according to my memory, on my way back from the Hanayashiki Theatre, I dropped in Restaurant Bunbuku, Yojo Machi. Makoto Fukuda found me there and wanted me to go out to talk with him. He asked me if we should really steal tobacco leaves which we had talked about the day before. I replied better not do so because we didn't want to hurt ourselves. Then he said that he had already asked Rin Kaku, a Chinese who owned a shop in front of the Tobu Utsunomiya Station, to keep them in his custody and asked me to go to apologize Rin Kaku with him. So, I went to Rin Kaku's place with him. Rin Kaku was not in; we were told that he had gone to the Metropolis Theatre. We then went to the Metropolis Theatre. We entered the theatre and found him. The movie ended in five minutes. We went out. There were Rin Kaku, his wife and ourselves.

I told Rin Kaku that I would not do it because I worked for the Monopoly Office. Then we went to a tea house "Reed" and again I told him of not doing it. Rin Kaku stated that his place has less people and he would keep them for us. I imagined that Rin Kaku had an idea that we were afraid of him which led us to make such a statement of not doing. I imagined that the reason why Rin Kaku stated of the less number of people was because he wanted us not to be afraid of him. We two then told him that we would bring them in two or three days and asked him to keep them in his custody.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

On the following day, I saw Makoto at the Monopoly Office. On that day we were unable to take out tabacco leaves from the warehouse because of the truck situation.

3. On the 28th, there were tobacco leaves to be transported from the branch office. I informed Makoto about it, let Yamamoto drive the truck, and hauled 65 packages of tobacco leaves from the warehouse. On the way, Makoto got in the truck at Yasaka Shrine and he drove to Rin Kaku's, Ozo Machi, Utsunomiya. It was about noon of the day.

4. When we arrived at Rin Kaku's, he looked surprised of the large amount of tobacco leaves. Rin Kaku told us to put those tobacco leaves in to an 8-mat room of his house. We three put them in to the room. Makoto drove the truck back to the office saying that he would be back soon.

After Makoto left, I helped to put the tobacco leaves in order. Makoto came back in 30 minutes. I went back to the office while Makoto was talking with Rin Kaku.

The following day was a holiday. In the afternoon, I went to see Makoto at his house. We talked about tobacco leaves that we three should try to find some buyer for the tobacco leaves because we could not ask Rin Kaku to keep them for a long time. Makoto said that he would ask Rin Kaku to find buyers.

5. On the next day (30th), I met Makoto at the bicycle race field. I asked him if he found any buyer. He said that he is trying to find some one. We also talked about returning the tobacco leaves into the warehouse of the office. Then I was arrested on 1 May.

6. I was tried on 16 June 1950 by the Utsunomiya Summary Court and was sentenced to one year imprisonment with three year's suspension.

Shosuke Fukuda (Sign & Seal)

The above was read to, affirmed that the contents are true, signed and sealed.

Date: 25 June 1950

TORU SAKAI (Signature and Han)
Procurator
Utsunomiya District
Public Procurator's Office

KAORU SASAKI (Signature and Han)
Administrative Secretary

Translated by: ____________________
LAURA UZU

aga

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 12 (Tochigi)

Subject: Inre to release from purgee list.

Principal: HIRATA, Bunichi, #2144 Ara-machi, Haga-gun, Tochigi-Ken.

Source: Petition

Action: See attached letter.

Handled by: Hallie T. Payne

Investigator:

Date Closed: 23 June 1950

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

File

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

HP/hu

8157 KLG 333.5

23 June 1950

SUBJECT: Petition requesting Release from Purgee Bun-ichi Hirata

TO : Chief
Civil Affairs Section
General Headquarters
Supreme Commander for the Allied Powers
APO 500

1. Attached hereto is translation of a petition from a purgee requesting re-investigation and release from the purge received this headquarters.

2. For your information and such action as is deemed appropriate.

Tochigi #12

FOR THE CHIEF:

Geo B Niblock Jr

1 Incl:
Trans. of Pet.

GEO. B. NIBLOCK JR
Major, Infantry
Deputy Chief

014.39 (23 June 50)CAS-L 1st Ind

Civil Affairs Section, GHQ, SCAP, APO 500 1 JUL 1950

F-5

TO: Chief, Kanto Civil Affairs Region, APO 500

1. Returned without action.

2. Petitioners should be advised that all petitions for release from the purge should be submitted by them direct to the Japanese Government.

FOR THE CHIEF, CIVIL AFFAIRS SECTION:

Closed: 23 June 1950

J. A. O'Brien

1 incl
n/c

J. A. O'BRIEN
CWO USA
Adm Off

RECORDED

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Date: 6 May 1950

From: Bun-ichi Hirata, 2144 Ara-machi, Moka-machi, Haga-gun, Tochigi Pref.

To : KCAR

Subject: Petition on the purge of undemocratic elements from public service.

I was enlisted in the army as a recruit 1935 and entered the Intendence School, Dec., 1943 from which I graduated August, 1944. I was appointed to an intendance second lieutenant 31 October 1944. After the appointment, I felt something empty in my military life and was urged by the desire to seek something. At last, I entered the Waseda College April 1945 without permission of my senior which made me understand that the war was a misdeed and the leaders were wrong. I could not help repenting of my military life as a person concerned with the army. After graduation from the college, I became an ardent supporter of democracy and peace.

I, hereupon, dare to swear that I hate parties or organizations which intend to destroy the democratic government and society by force.
Can't I have my purge from the public service released for ever?
We request you to release purgees after conducting strict investigation on each individual.

#12 Tochigi

Incidentally, is it not permissible for me, a purgee, to serve in a public office even in part-time service?

Translated by: K. Honda
Checked by: S. Takei

S.K.

~~To~~

You should submit your paper and make your request that you be relieved from the purge list to that section of the Japanese Government ~~that~~ handling the purgees.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

HP/hu

KLG 333.5

23 June 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Bun-ichi Hirata
2144 Ara Machi, Moka Machi
Haga Gun
Tochigi Prefecture

SUBJECT: Request for Release from Purge.

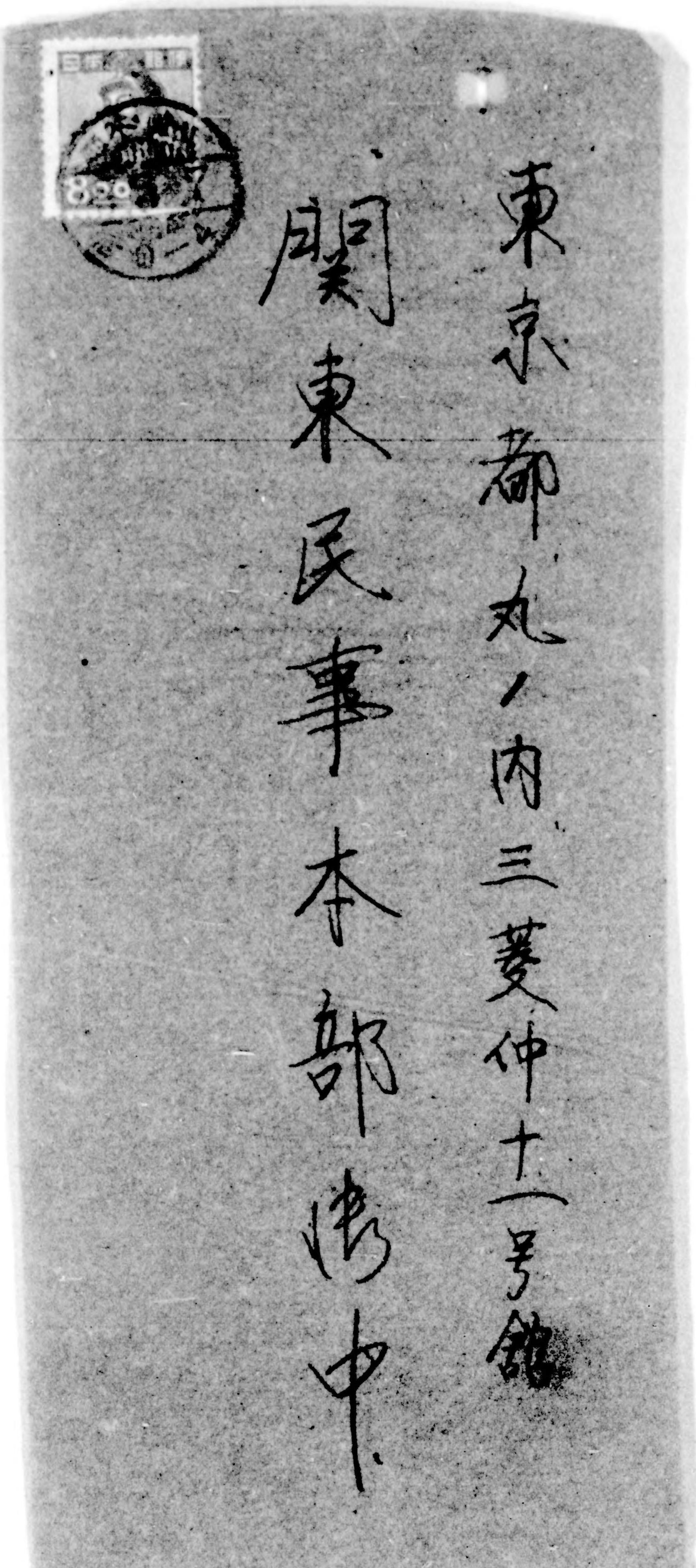
1. Your petition requesting release from purge received this headquarters ahd a copy has been forwarded to the proper authorities.

2. This office suggests that you submit a separate petition to the Japanese Attorney General's Office requesting your release from the purge list.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK JR
Major, Infantry
Deputy Chief

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013


東京都丸ノ内三菱仲十一号館

関東民事本部御中

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

緘

五月六日

栃木縣芳賀郡真岡町荒町二一四四

廣田丈一

Legal

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

1213
No. 1

公職追放に関する照會竝ニ請願書

私は別紙の履歴を有する者ですが私の希望を恰も恩師に申し上げる様な、親愛なる気持を以て申し上げて見度いと存じます

私は一般人と同じく初年兵として入營致しましたが軍務の成績が悪いのと、体力が劣つて居た為めに、第一回進級には上等兵に成る事が出来ませんでした。この事は故郷の人々や両親に対して最も不名誉な事でありました（當時は誰もそう思つて居りました）。この為めに、私は経理部を志願する決心を致しました。経理部は直接戦闘には参加せず、計算記簿、會計経理に服する職務で、体力や武技は餘り必要で無かつ

#12

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

No. 2

たからです。これが私の下士官に任官する
動機と成つたのであります。
そして、年を経るに従つて進級して行きました。
私は會計業務が非常に好きであり、計算事務
に就ては他の人々より優位でありました。
私ばかりで無く誰もが思ふ様に、現在の地位
より更に上位に進み度いと思ふの念から、
經理學校の採用試験を受験しました、
これは少尉候補者を下士官から採用する試験
でありました。私は二回目に合格致しました
そして、一九四三年十二月一日(昭一八、一二、一)同校に入校
致し詰込式の教育を受け一九四四年八月三十一日
短縮された、九ケ月の教育で同校を卒業致し

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

No. 3

ました。わずか九ヶ月の教育で何を得たで
せう。私は二一四名中一四一番でした。
強制的な、自由の無い一方的教育方法の為め
私の気魄は打のめされ、体力は續きません
でした。為めに能力を充分發揮する事は
出来ませんでした。これは人に依り、我利我利
的な人は成績が上位でした。
そして一九四四年十[redacted]月一日附で經理部主計少尉
に任官致しました。あゝ、これが私の最大の不幸に
成るとは思ひませんでした。そして政府が軍指導者
が、人類最大の悪事たる侵略戰爭を行つて居る
とは夢にも知らなかつたのです。
将校に成つてから私は、軍隊に何か内容の無い

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

No. 4

空虚を感じました。そして何かを求め度い
慾望に駆られました。真理探究の希望です。
そして翌一九四五年四月、上官、隊長に相談せず
(相談しても許可されないから)早稲田大學專門學校
に入學致しました。そして勤務の餘暇を見て
は同校に通學致しました。ここで初めて
戰爭の非なるを、又指導者の非なるを悟り
ました、當時大學の教授の中には當時の
政府を辛辣に批判する方も居りました。
そして終戦に至りました。私は私の立場(軍関係者)
に対して深い深い悔悟の念を禁じ得ませんでした。
それからは、増々、更に更に、人間の自由と、真理の探究、
學理の研鑽に全力を盡しました。そして

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

No. 5

徹底的なる平和な民主的な國民たるべく努力致しました。早稲田を卒業後、現在に於ても、民主的なる諸形態と内容並に徹底的なる平和を愛好する者であり、民主的な政府を、そして社會を暴力で破壊するが如き政党や、團体には絶体に屬する事なく、寧ろ嫌悪して居る事を神に誓ふものであります。

私達の如き者でも、永久に公職追放者として許されないものでせうか。

私は追放者なる故に、心に常に悲しみを持つて居ります。罪人の様な、一般の人々とは平等に交際出来ぬ様な、心悲しい気持を持つて

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

no.6

一人で、心の中で悲しんで居ります。
◎終戦後より現在に至る間の追放者の行為動作態度に依りまして、その者の性格を知る事が出来ると存じます。それ故、調査の上、何卒個々の人に対して審査されまして、追放者としての罪名を除去して免許されます様、神かけて、心からお願申上げる次第です。私に対しましても特免の道は無いものでせうか。
◎次に照會ですが、私は會計業務に自信を持つ者ですが、生計の補助として、何處か官公署にアルバイトとして働き度いと存じますが、追放者の身では、官公署のアルバイトも不可なものか、

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

No. 7

でせうか御照會申上げます

⑨私は現在、父の食料品店の手傳を致して居る者ですが、家業が多忙でないのでアルバイトに出ようと存じて居るので御座います

以上

栃木縣芳賀郡真岡町荒町二一四四

廣田文

昭和二十五年五月六日

関東民事本部御中

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

No.1

履歴書

本籍地 栃木縣芳賀郡真岡町荒町二一四四

現住所 同右

桂三郎長男

廣田文一

大正四年十二月四日生

學歴

昭和七年三月 茨城縣立下館商業學校第四學年中退

昭和十八年十二月 陸軍經理學校入校

昭和十九年八月 同校卒業

昭和二十年四月 早稲田大學專門學校商科入學

昭和二十三年四月 同校卒業

職歴

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

No. 2

昭和十一年三月　歩兵二等兵　満洲独歩勤務
昭和十一年九月　〃　一等兵　〃
昭和十二年七月　歩兵上等兵　〃
昭和十二年十二月　経理部主計伍長　〃
昭和十三年六月　〃　主計軍曹　満洲航空廠
昭和十四年六月　〃　主計曹長　満洲　〃
昭和十七年七月　〃　主計准尉　〃　第二十五師団経理部
昭和十九年十月　〃　主計少尉　東京第十飛行師団経理部
昭和二十年八月　終戦　〃
昭和二十年八月　主計中尉　〃
昭和二十年十月　復員
昭和二十年十一月、早稲田大学に通学の為め復員省通信部
経理班に就職す

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

No 3

昭和二十一年十月　復員省通信部経理班を退職

爾後　専ら早稲田大學に通學す

昭和二十三年四月　早稲田大學専門學校商科卒業

爾後　現在迄　食料品店家事手傳す

右の通り相違ありません

昭和二十五年五月六日

右　廣田文

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 11 (Tochigi)

Subject: Inre to Settlement of Compromise.

Principal: OZAKI, Fusaji Onuki, Sakagawa-mura, Haga-gun, Tochigi-ken

Source: Petition

Action: See attached letter.

Handled by: Mr. Abrams

Investigator:

Date Closed: 23 June 1950

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

HP/WHA/hm

XLG 333.5

24 June 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Fusaji Ozaki
Onuki, Sakagawa Mura
Haga Gun
Tochigi Prefecture

SUBJECT: Petition for Settlement of Compromise

#11 Tochigi

1. Your petition regarding compromise on forest land received this headquarters.

2. This office would advise you to have your attorney file a suit in the District Court of Utsunomiya asking that Mr. Shiozaki be compelled to comply with the terms of the compromise entered into in 1940.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK JR
Major, Infantry
Deputy Chief

Closed 28 June 50

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

23/5/50

To: Kanto Civil Affairs Region

From: Fusaji Ozaki, Onuki, Sakagawa-mura, Haga-gun, Tochigi Pref. (81 yrs old)

Date: 10 May 1950

In 1928 I was making the assessment of my assets, when I sold a forest land covering several tens of Chobu and tens of thousands of standing trees thereon for ¥40,000 to Heijiro Kato at Tomioka-cho, Fukagawa, Tokyo, under a special contract. The terms of the contract was that the forest land with the trees thereon would be turned over to me at any time on my payment of the principal of ¥40,000 with interest. Mr. Heijiro Kato died three years later and was succeeded by his son-in-law Naojiro.

On my frequent visits to Tokyo with the witness to the contract, I had many occasions to talk with Mr. Naojiro about the resale of the forest land to me in accordance with the original contract, but he would not agree to my request. In the meantime, he resold the forest land and the trees for ¥200,000 in 1940 to Hikoichi Shiozaki located then at No.1, Kobiki-cho, Tokyo, and now at No.605, Ninomiya-machi, Kanagawa Prefecture. Mr. Shiozaki has not kept his word, though he said he would live up to the terms of the contract concluded between Heijiro Kato and myself. In 1940 I filed a complaint with the Utsunomiya District Court and while the case was pending, his attorney proposed a compromise, to which I agreed on June 19, 1941. But the terms of the compromise has not been fulfilled and 10 years went by.

#11 Tochigi

Now I would like to ask Mr. Shiozaki to carry out the term of the contract. It is almost a nuisance to the farmers that an absentee landowner should keep a forest land for years. It is said Shiozaki is charging some rent on the farmers who gather the fallen leaves in the forest for making compost. Mr. Shiozaki got some ¥400,000 up to the end of 1943 by selling at auction, part of the forest land and standing trees, which had been resold him for ¥200,000. Moreover, he sold the rest of the trees for ¥2,000,000 to one Mr. Menuki in Tano-mura, Haga-gun. As a result, the forest land has become quite naked. It is not proper with Mr. Shiozaki to own a forest land as an absentee-owner and to leave it uncared for.

Such being the case, I request on behalf of the villagers that you will kindly take steps to get Mr. Shiozaki release the forest land to the villagers that you will kindly take steps to get Mr. Shiozaki release the forest land to the villagers so that they may gather the fallen leaves and grass for making compost.

Translated by: T. Ichihara.
Checked by S. Ezawa.

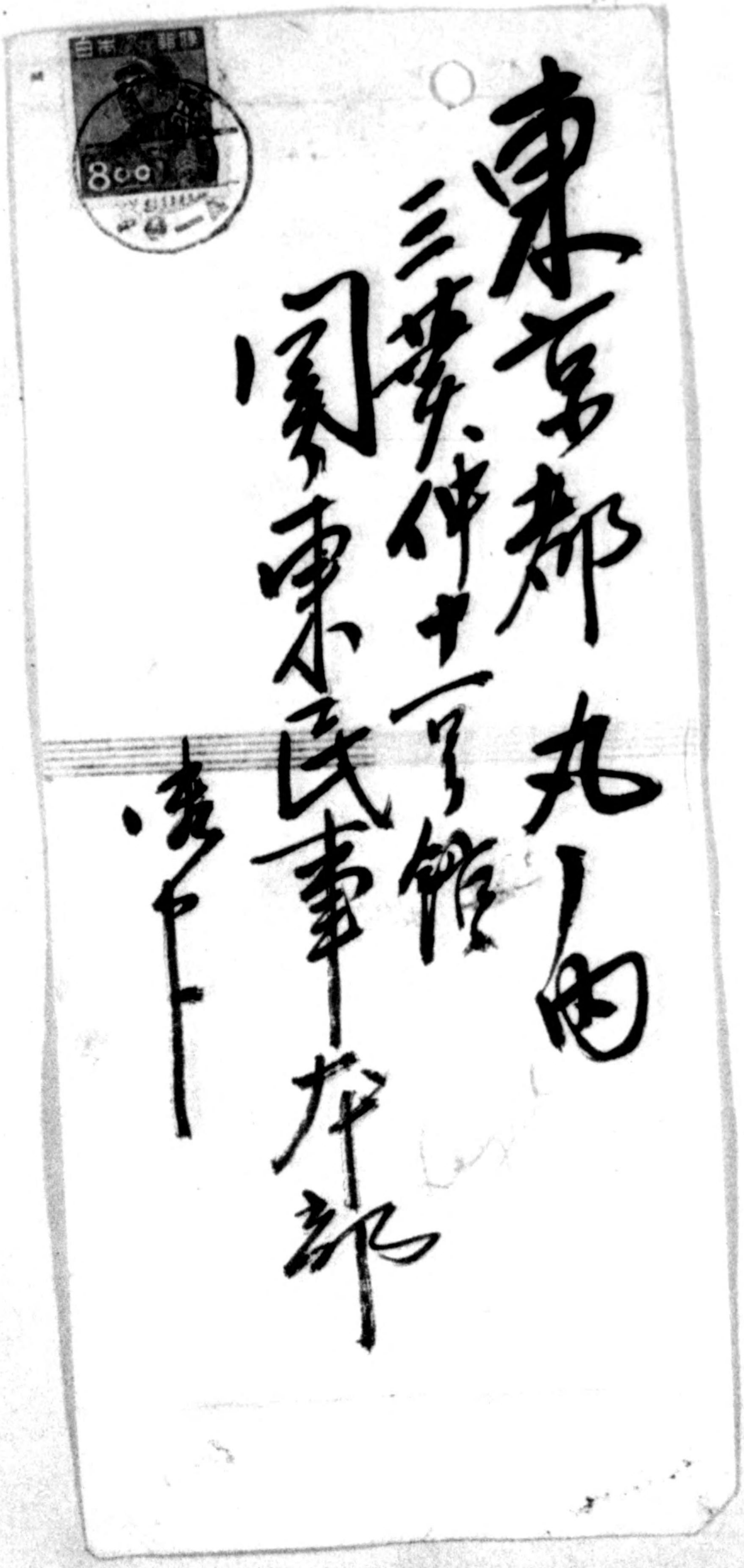
K. W.

640

The thing for you to do is to have your lawyer file a suit in the District Court of Utsunomiya ~~and~~ asking that Mr Shiozaki be compelled to comply with the terms of the compromise entered into in 1940.

Closed 23 June 1950

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013


東京都丸ノ内
三菱仲十一号館
関東民事本部
遠[illegible]

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

昭和拾五年四月十八

栃木県芳賀郡逆川村

小貫 小崎芳治

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

陳情書

栃木縣芳賀郡逆川村小貫二千百九十番地　小崎啓治

當八十一才

昭和廿五年四[五]月十日

関東民事本部御中

事實左ニ

一　拙者儀昭和四年度自分財産整理ニ當リ所有山林数十町歩並ニ数萬立木ヲ加ヘ元金四萬円ヲ以テ東京深川区富岡町加藤平次郎ニ賣買ノ形式ニ[illegible]賣渡シタリ

#12 Tochigi

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

當該ノ元金四萬円ニ利息ヲ加算スレバ物件
ハ何時ニテモ自分方ヘ返還トナル締約セシ相手
加藤平次郎ハ右約束三年後ニ死亡セシ後
ニ真次郎代トナリ
ニテ後又平次郎ト契約當時ノ立合人ト共ニ上京シ
真次郎ニ数度面談事情ヲ訴ヘ交渉スルモ
言語左右ニ寄セ應セズ交渉中ニモ不拘昭和
十五年東京京橋区木挽町一丁目一番地協成
舎内ニ転居シ現住ハ神奈川縣六浦荘町一六〇五ニ居住スル金

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

弐拾萬円ニテ転売買ス買受ケタル塩崎氏
曰ク元小嶋房治ト加藤平次郎トノ約束件ハ
払済ニ於テモ實行スルト私及立会人ヲ欺
キタリ

三、右ニ依テ私ハ更ニ右者塩崎彦市ニ對シ十六
年宇都宮地方裁判所ヘ起訴ニ係争中
塩崎代理人（弁護士山口房八郎トハ同年六
月十九日和解シ本件ヲ終了ルニ未タニ塩崎ハ
履行セズ既ニ二十年三月ヨリ為メニ私ハ迷惑

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

四、今回ハ塩崎ニ對シ最前ノ契約ヲ實行スル（ニアニ於ル治安ノテアリマス）ナラ要求スル治安ノテアリマス　而シテ我農村ハ不在地主ニ永年山林土地ヲ所有サル、コトハ部落農民トシテハ採草地ニ不自由シ且ツ又塩崎ハ農家ヨリ毎年数百円ツヽ落葉下草刈金ヲ徴収シテ居リマス

五、塩崎カ加藤真四郎カラ金弐拾万円ニテ買受ケ要スル山林土地立木等競売落札シ十八年

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

未マデニ納四拾萬円宛ノ賣却代金ヲ得ニ其ノ残餘ハ山林立木ヲ昭和廿四年ニ立木代金弐百萬円ニテ芳賀郡田野村製材人目貫某ニ賣却シ山林ハ全山皆伐トナリ今後植樹カ不在地主トシテ印旛余所有ノ山林何ノ経営モナク造林モセズ裸山(ハゲヤマ)トシテ放任シテアルコトハ不本意ニ付部落農民ニ對シ全山開放シ採草ノ便ヲ與ヘテレバ及自分儀農民ノ代表ヨリ且又要求次第許ニ有之候

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

[illegible]

右傳達及電

右

小磯國昭

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 10 (Tochigi)

Subject: Request for Immigration to Brazil by Tezuka, Tatsuo

Principal: TEZUKA, Tatsuo #1-6, Yokokura-Shinden, Otani-mura, Shimo-Tsuga-Gun, Tochigi Prefecture

Source: Letter

Action: Recommendation

Submit application to Brazilian Mission in Japan

Handled by: Mr. Abrams

Investigator:

Date Closed: 24 April 1950

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

HP/hu

KLG 333.5

24 April 1950

MEMORANDUM FOR: Tesuka Tatsuo
1-6, Yokokura-Shinden,
Oya-mura, Shimotsuga-gun,
Tochigi Prefecture

THRU: Kanto Liaison & Coordination Office

SUBJECT: Emigration to Brazil

#10 Tochigi

1. Your letter for permission to immigrate to Brasil received this headquarters. We do not process applications to Brazil. However, if you first obtain permission from the Brazilian Mission in Japan to enter Brasil, then you may submit your application to the Japanese authorities and also the Supreme Commander for the Allied Powers only, after you get permission to enter Brazil.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK JR
Major, Infantry
Deputy Chief

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

20 April 1950 rm

#341 March 1950

SUBJECT: Emigration to Brazil.

FROM : TEZUKA Tatsuo, member of the Otani-mura Clearing Agricultural Cooperative Association, 1-6, Yokokura-Shinden, Otani-mura, Shimo-Tsuga-gun, Tochigi prefecture.

TO : General MacArthur.

#10 Tochigi

I am a farmer now engaging in the clearing of the aerodrome of the defunct Nakajima Aircraft Company since 1946.

I have made my utmost efforts with a great ambition and hope. But the scale of our agricultural management has been so reduced that farmers are scrambling for, not speaking of a tiny farm-land and forest, even a single weed and leaf.

This phenomenon can be seen not only in the agricultural field but in any other one. Every Japanese is struggling each other to maintain his living right. It is not too much to say that they have become famished devils.

As the result of dictatorial management of leaders, so many cases of their dishonest act have been discovered. Also in this Otani-mura clearing agricultural association, such bosses are so rampant.

I can not help feel uneasy for our future in spite of my desperate efforts of 4 years. This must be, after all, attributed to the fact that our territory is too narrow to feed the big population of 80,000,000. I think that the decay of the moral sense of the Japanese people is an unavoidable result.

The only way left us to overcome this difficulty is emigration to other countries, especially to Brazil. I think that it is our mission to establish a magnificient farming plan in a broad land of Brazil with a real democratic thought.

I had an earnest desire to emigrate to Brazil for so many years. A peace conference is going to be held in near future. I believe that Brazil is ready to permit us to settle there as kindly as they did before the war.

I knew that emigration of some of the Japanese people is becoming possible through General MacArthur's good-offices.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

I hope to go to Brazil to engage in farming there.

If I can emigrate to Brazil, I will be naturalized as a Brazilian and work as a good national of that country.

I entreat you to permit us to settle in there.

Translated by Y. Ito dtd, 18 Apr. 50
Y. ITO

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

929 18 Apr

#341
Rec'd on 18 apr.

Translate

ブラジル開拓移民渡航歎願書

Petition on Brazil Emigration

#10.
Tochigi

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

我等同志ハ現在栃木縣下都賀郡大宮村横倉地区ノ舊中島飛行機株式会社飛行場敷地ニ昭和二十一年度ヨリ恒久ノ拓開拓帰農者トシテ営農ニ従事シテ居ル者デアリマス

素ヨリ当時ハ遠大ナル理想トノ希望ヲ以テノ拓、開拓者トシテノ所有困難ヲ克服今日ニ至ッタノデアリマスガ、現在吾々農業経営ノ規模ハ益々縮少シ獲穫大ノ農地、山林勿論、一本ノ野草、一枚ノ落葉サヘ農民同志ガ相奪ヒ合ヒノ状態ニテ事志ト違ヒ誠ニ[illegible]暗憺タルモノヲ感ゼザルヲ得ナイノデアリマス

此等ノ現象ハ独リ農業ノミナラズ日本人ハ己ノ生存権ヲ確保維持センガ為互ニ他ヲ排擠シ、骨肉相喰ムノ相ハ全ク餓鬼道ニ陥チタルモノト断言スルモ過言デハナイト思フノデアリマス

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

尋テ各地ニ於ケル開拓地ノ指導的地位ニ在ル者ノ独裁的組合
運営方針ノ強行ニ依ル結果、所謂開拓組合不正事件等カ
続出シ其ノ為村開拓農業協同組合モ之等「ボス的」徒輩
ニ依ル蠢動ノ為遂ニハ、歎願、陳情書ヲ其ノ筋ニ提出シタル迄
リノ醜状内容ニテ苦闘生活四年ヲ経テ今日更ニ前途ニ一抹ノ
不安ヲ感ゼザルヲ得ナイノデアリマスガ、之等ハ畢竟、吾々
土地ノミニシテ人手万全ハ一人ヨリ指スル必然的結果デアリ、現実
生活上ハ本人ノ徳義地ニ堕ツルモ亦已ムヲ得ナキモノト思考
セザルヲ得ナイノデアリマス
而シテ此ノ難関ヲ突破シ前途ニ輝々タル光明ヲ得ントスルモノハ

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

数十幾年来ノ希望デアル海外発展デアリ実ニブラジル開拓移民トシテ渡航シ自由闊達ナル其ノ民主的思想ヲ以テシ其広大ナル開拓地ニ構想雄大ナル営農計画ヲ樹立遂行スルコトニヨリ将来ニ於ケル使命ト希望ヲ見タノデアリマス

事ニ当ル者ハ太平洋戦争ニヨリブラジル移民ヲ希望シ講和会議ノ通リ来タラントスル今日ブラジル国ガ昔日ノ如キ日本人ニ対スル厚意的取扱ノ復活ヲ許容セラルルコトヲ確信スルモ斯ノ諸状態ヨリシテ一日モ速ニ之ガ実現サレンコトヲ期待シテ居ルノデアリマス

幸甚ナル今日ノ日本人ハ降伏的立場上ニモ不拘マッカーサー司

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

今般ノ御推挽ニ依リ一部日本人ノ海外渡航ガ可能トナリツ
ヽアル状況ヲ知リ出来得レバブラジル開拓移民トシテ渡リ
農業経営者トシテ働事出来得ル様歎願致ス次第
デアリマス

渡航出来得ル暁ハ吾等同志ハ勿論国人トシテ帰化シ
誠心誠意民主々義思想ヲ以テ、再建興招魂ヲ振起シ立派
ナルブラジル農民トシテ骨ヲ同国ニ埋ムル覚悟デアリマス
マッカーサー元帥殿何卒吾等ノ希望ヲ御受納下サレ特別ナル
御配慮ニヨリ渡航ヲ御許可下サレンコトヲ御願シ歎願
ニ及ブタモノデアリマス

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

昭和二十五年三月　日

栃木縣下都賀郡大谷村横倉新田六一一番地
大谷村開拓農業協同組合
組合員　手塚辰雄

マッカーサー元帥殿

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

COVER SHEET
Legal & Government Section
KaCAR

Date:

Suspense:

Abrams	X	
Featherstone		
Nolan		

Tochigi #9
(See Tochigi #7)

PETITIONER (principal)
Junji Otsuka

Date of Ltr:
Date of Action:
Acknowledged? Yes ___ No ___

PENDING: ____ CLOSED: X
Disposition Date: 25 Oct 50
Remarks:

SUBJECT:
Tax Violation and Bossism Activities

COMMENTS:
Tried and Convicted.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 8 (Tochigi)

Subject: Regarding KATO, Yoshiharu of the Ogawa-machi, Police Station

Principal: KATO, Yoshiharu Police Sgt., Judicial Affairs Section, Ogawa-machi Police Station.

Source: Letter of complaint

Action: Investigation of this case recommended to Ogawa-machi PSC

Handled by: Mr. Abrams

Investigator: Public Safety Committee, Ogawa-machi, Nasu-gun, Tochigi-ken

Date Closed: 22 April 1950

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Kanto Liaison & Coordination Office

Japanese Government

Translate

KLO No. 746 20 April 1950

TO : Chief, Kanto Civil Affairs Region

FROM : Kanto Liaison & Coordination Office

SUBJECT : Police Sergeant Kato Yoshiharu

With reference to memorandum KLG 333.5, dated 31 March 1950, submitted herewith is a report on the above subject made up by the Public Safety Commission, Ogawa-machi, Nasu-gun Tochigi Prefecture.

#8 Tochigi

KANTO
Liaison & Coordination Office

Katsushiro Narita

Director

K. Narita

(H. Shiojiri, officer in charge)

KANTO LIAISON AND COORDINATION OFFICE JAPANESE GOVERNMENT

Closed.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

21 April 1950 rm

#350

18 April 1950

SUBJECT: Investigation on police sergeant KATO.

FROM : The Public Safety Commission, Ogawa-machi, Nasu-gun, Tochigi pref.

TO : K.C.A.R.

We have investigated on police sergeant KATO Gisei at your request dated 31 Mar. 1950 but could find nothing such as suggested.

We gave a strict advice to behave more democratically.

Translated by Y. Ito
Y. ITO
dtd, 21 Apr. 50

#8. Tochigi

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

995 Investigation of Kato Tochigi

380

小川公委第十一號

昭和廿五年四月十八日

栃木縣那須郡小川町
小川町公安委員會

関東地方民事本部御中、

加藤巡査部長に関する調査の件

三月三十一日附にて御通諜頂きました小川町警察署勤務巡査部長加藤儀清につきましては詳細調査致しましたが該当事項を発見致しませんので右御回答申上ます、

尚今後一層民主的な執行に当る様十分注意を致して置きましたからこの点申添致します。

小川町公安委員會

Received
K.L.C.O.
25. 4. 20
TIME

小川町警察署

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

file

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

JGF/hm

KLG 333.5

31 March 1950

MEMORANDUM FOR: Public Safety Commission
Ogawa-machi, Nasu-gun
Tochigi Prefecture

THRU: Kanto Liaison & Coordination Office

SUBJECT: Police Sergeant Kato Yoshiharu

1. Information has reached this headquarters to the effect that a police sergeant by the name of Kato Yoshiharu has molested merchants; has illegally confiscated merchandise and has terrorized innocent persons who were suspected of minor offences.

2. Request is made that this matter be investigated and an immediate report made to this headquarters.

GEO. B. NIBLOCK JR
Major, Infantry
Chief

#8 Tochigi

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

#296 30 March 1950 yk

No date

SUBJECT: Information regarding KATO Yoshiharu of Ogawamachi Police Station

TO: Tochigi Military Government

FROM: A Citizen of Ogawa-machi

I am very grateful from the bottom of my heart for the effort rendered to us by the Military Government authorities in order to democratize us, and I wish you to build peaceful, democratic Japan as soon as possible.

My sole purpose of writing this letter is to inform you that there still exists a militaristic, anti-democratic policeman in Ogawa-machi, Nasu-gun, where I live in. I wish you to remove such a policeman from his duty who is molesting us law abiding people. This man is KATO Yoshiharu, the police sergeant who is in charge of judicial affairs at the Ogawa-machi Police Station.

I was once investigated by this police sergeant and at the time of investigation he treated me as if I were a criminal, although I was innocent. In course of this investigation, when I tried to state my proper opinion he did not listen to me, only roaring out in a threatening manner.

#8 Tochigi

The other day he took an old woman who was peddling clothing in custody, and seized all her merchandise of silk or rayon clothing, pretending that those kinds of materials were not decontrolled yet. As he did not turn said merchandise over to her she could not carry on her business. I could not help sympathizing with her when I saw her weeping.

He used to molest feeble merchants in such a manner, however, on the other hand he used to take the contraband goods such as rice or cloth which he had confiscated from such people to his home.

Moreover, he has many swords which were confiscated from the townspeople at the time of termination of war hoarded in his home.

I was very much offended when I saw him presenting some of those swords to his friends.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

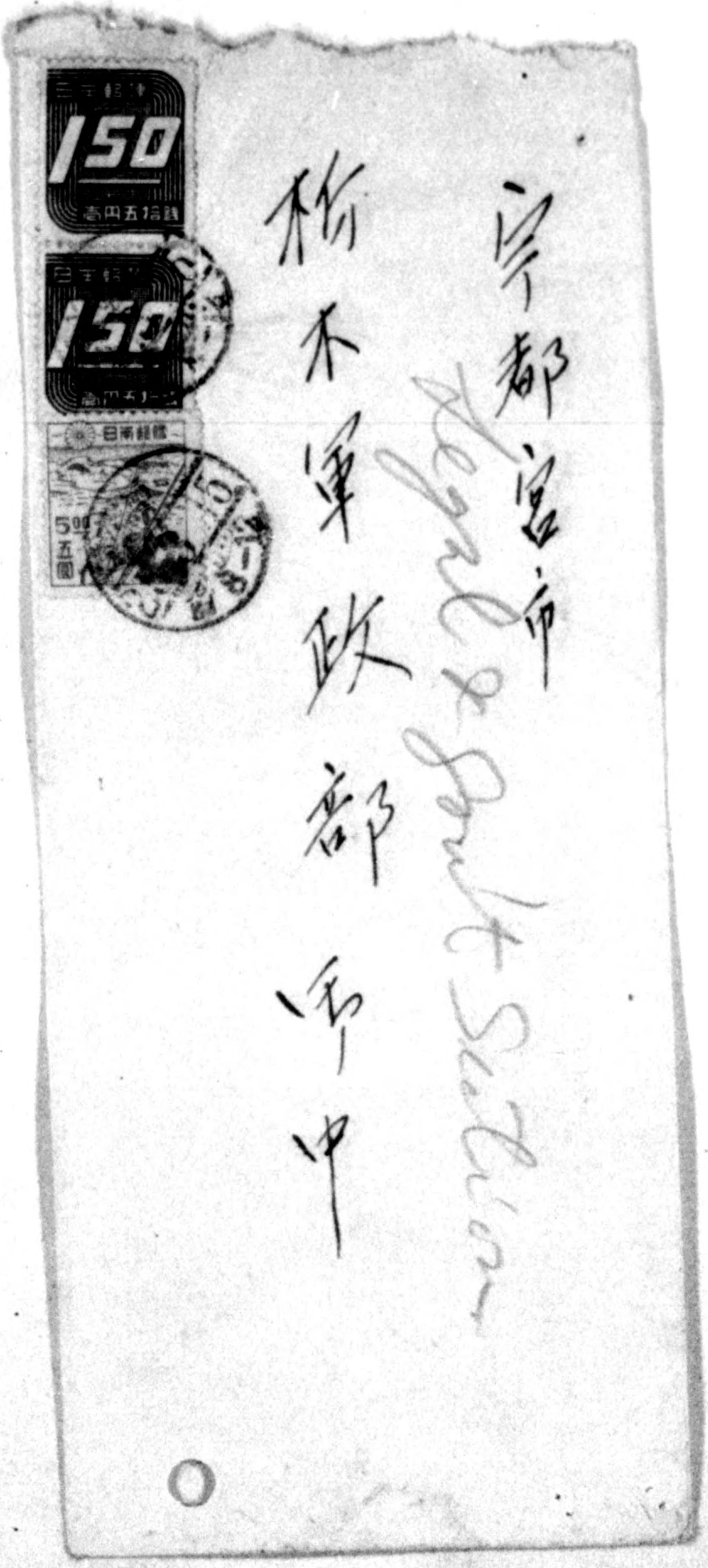
#296 (Cont'd)

Aside from these instances I know of his countless misdeeds. I regret that such a man who is in a position to guide the towns-people molests them on the charge of trifle offence, and that on the other hand he himself dares to commit many offences shamelessly. I deeply regret that such an anti-democratic policeman is still existing in the present, democratized police.

I firmly believe that such an anti-democratic policeman who ignores the public opinion and does not respect human rights should be dismissed from his duty on the charge of violation of the Potzdam Declaration. I wish you, the Military Government authorities, that you would remove such a tyrannical policeman in behalf of us powerless people and help us in constructing pleasant, democratic Japan.

Translated by: K. Koiwai dtd 30 Mar 50
K. KOIWAI

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013



DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

栃木縣那須郡烏山町

一良氏

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Inf. regarding KATO Yoshiharu
@ Ogawa-machi Police Sta.

851

No. 1

拝啓
私共民主化のため日夜お骨折り下さる軍政部の皆様のため
私は心から感謝致しております そして一日も早く平和な民主日本を
建設して戴きたいと心から望んでおります
扨て私が特にこの書面を認めてお願いしたいことは現在の警察の
内に未だに軍国主義的・非民主的警官が存在して常に私
共良民を苦しめておるのを取り除いて戴きたいのであります
私は那須郡小川町に住んでおる一良民であります。そして私共
良民を苦しめておる人は小川町警察署司法律加藤
義晴部長であります 私も一度その警官の取り調べを
受けたことがありますが何の訳もない私共をまるで罪人扱いにし
恐喝的態度にて一寸でも私の正しい意見を申上げ升とまる
で気狂の様にどなりつけ少しも私共の意見など取り上げて
くれないのです この間も或る衣料品を商ふ一人のおばあさん

#8. Tochigi

296 KK

No. 2

をつかまい絹ものや人絹ものの統制外の品を統制が外れて
おないと云つて商品全部を取り上げ返してくれないので営業
が出来なくなり困つておるのを見て大変気の毒に思ひました
さうして弱い業者を苦しめる反面自分では一般良民から
取り上げた米や反物などの違反物資を自分の家に持ち
運んでおるのであります
又終戦当時良民から取り上げた刀剣を沢山自宅に持
つておて人知れず友人などに分けてやつておるのを見て
大変残念に思ひました
その外数へきれない程数々の悪いことをしておる事実を
私は知つております
かくの如く人を指導するものが独善的考で自分の
違反行為を棚に上げて弱い良民の一寸した違反にも

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

No 3

苛酷な取扱をして得意になつてゐる様な非民主的な
ことが現代の警察内に存在することは洵に遺憾に存じます
民意を無視し人権を尊重しない斯かる軍国主義的
非民主的な警官は明かにポツダム宣言違反であり一日も
早くこの者の中から追放さるべきだと固く信ずるのであり
ます　まして刀剣などを所持し不法行為をあへてする
など言語道断であります
どうか軍政部の皆様弱い私共良民のためこの様な
横暴な警官を一掃して明朗な民主日本建設
にお力添へ下さい
右取り急ぎ書状にて失礼仕ります　敬白

栃木県那須郡小川町　一良民

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

1

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 7 ~~[illegible]~~ (Tochigi)
See Tochigi #9

Subject: Inre to Tax violation case.
Also inre to boss activities.

Principal: OTSUKA, Junji (Purgee)

Source: Report from Utsunomiya District Court.

Action:
tried and convicted.

Handled by: Abrams

Investigator:

Date Closed: 25 October 50

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

25 April 1950 rm

#354

24 April 1950

SUBJECT: A report on the progress of OTSUKA's case of violating the Local Tax Law.

TO : Legal and Government Section, Kanto Civil Affairs Region.

FROM : Judge Shichiro INAMI, Liaison Official, Tokyo Higher Court.

On receiving your request, this Court contacted the Utsunomiya District Court which is in charge of the case. I hereby inform you about this case as shown in the separate paper attached herewith.

749
Tochigi

Tried & convicted –
Close on 25 October
Abrams

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

SUBJECT: A report on the progress of Junji OTSUKA's case of violating the Local Tax Law.

FROM : Presiding Judge In-ichi NISHIMIKI, Utsunomiya District Court.

I. The progress prior to the first court session.

(1) It was decided, on 28 February 1950, that the accused Junji OTSUKA's case of violating the Local Tax Law was to be tried by the First Criminal Section Court.

(2) It was designated on 1 March 1950 that the first trial session was to be at 1000 hours on 16 March 1950.

(3) A report was made on 15 March 1950, by the lawyer Kenzo MATSUNAGA notifying the court that he was to be the defense counsel for the accused Junji OTSUKA. A request was made, on the same day, that the date of first session be changed.

(4) This request of the counsel MATSUNAGA was granted on 15 March 1950, and the date of first session was changed to be at 1000 hours, on 23 March 1950.

II. The first session of the trial (at 1000 hours, 23 March 1950).

Prosecutor Tadashi YOKOYAMA and Defense Counsel Kenzo MATSUNAGA were present.

(1) Questions were made to identify the accused. The charge sheet was read to the accused.

(2) The accused Junji OTSUKA pleaded not guilty to all the charges and specifications.

(3) The prosecutor requested the court to question Hikoichi SUWA and six other witnesses and also to investigate the documental evidences. The accused and the counsel for the accused agreed to examine witnesses, however, objected to the acceptance of a certain portion of the documental evidences by the court. The prosecutor withdrew his request as to the investigation of evidential document which had been objected by the defence counsel. Then the prosecution requested the court to question Koichi KADOGUCHI and twenty-three other witnesses. The accused and the counsel for the accused agreed with it. Furthermore, the prosecution requested the court to investigate evidences, however, the accused and the counsel for the accused raised objections against this.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(4) The Presiding Judge, after conferring with other judges, granted the request made by the prosecutor (excepting evidences which had been previously withdrawn by the prosecutor).

(5) After conferring with other judges, the president designated the date of next session to be 13 April 1950, and it was decided to call Hikoichi SUWA and six witnesses on that day.

III. <u>The second session of the trial (at 1000 hours, 13 April 1950)</u>.

Prosecutors Hironao OYAMADA, Toru SAKAI and Defense Counsel Kenzo MATSUNAGA were present.

(1) Witnesses Hikoichi SUWA and six others were questioned.

(2) The president designated the date of next session to be at 1000 hours, 18 April 1950.

It was decided that witnesses Hisa OGAWA and fifteen others were to be questioned on that day.

Translated by K. Koiwai dtd, 25 Apr. 50
K. KOIWAI

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

1057 violation of Tax Law

24 Apr 1950

354 Judge Inami, Tokyo High Court

Translate

昭和二五年四月二十四日

東京高等裁判所渉外係

判事 井波七郎

関東地方民事本部法務部 御中

被告人大塚順司に対する地方税法違反被告事件経過報告

標記事件の調査方依頼がありましたので当裁判所は本件の管轄裁判所たる宇都宮地方裁判所に連絡致しました処別紙の通り報告がありましたのでおしらせ致します

裁判所

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

被告人大塚順司に対する地方税法違反被告事件

経過報告

宇都宮地方裁判所

裁判長判事　西　幹　殿　一

第一、第一回公判開廷迄の経過

㈠昭和二十五年二月二十八日被告人大塚順司に対する地方税法違反被告事件を第一刑事部合議体で審理することに決定

㈡同年三月一日第一回公判期日を同年三月十六日午前十時と指定

㈢同年三月十五日弁護士松永議三（栃木県宇都宮市宮園町一一四九番地）より被告人大塚順司に対する弁護届及び公判期日変更申請提出

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(四)同年三月十五日右弁護士松永議三よりの公判期日変更を許可し第一回公判期日を昭和二十五年三月二十三日午前十時と変更する

第三第一回公判開廷（昭和二十五年三月二十三日午前十時）

検事　横山唯志出席

弁護人　松永議三出頭

(一)人定質問。起訴状朗読

(二)被告人大塚順司は公訴事実を全面的に否認す。

(三)検事は証人として諏訪彦一外六名及び証拠書類の取調を請求し被告人及び弁護人は右証拠調請求について右証人の取調には同意し証拠書類については一部証拠とすることに異議を申立て検事は右異議に係る書類についての証拠調請求を撤回し証人として門口幸一外二十三名の取調べを請求し、被告人及弁護人は右

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

各証人の取調べに同意した。更に検事は証拠物の取調を請求し
弁護人及び被告人は右取調に異議を申立てた。
(四)裁判長は合議の上検事の証拠調はいづれも之を採用(但請求撤
回した分は除く)
(五)裁判長は合議の上次回公判期日を昭和二十五年四月十三日と指
定し証人として諏訪彦一外六名を取調する旨決定
第弐第二回公判調書(昭和二十五年四月十三日午前十時)
検事　小山田寛直、酒井亨　出席
弁護人　松永東三出頭
(一)証人　諏訪彦一外六名を尋問
(二)次回公判期日を四月十八日午前十時と指定
右期日に証人小川ヒサ外十五名の尋問予定

裁判所

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

#313

31 March 1950 yk

10 March 1950

SUBJECT: Secret Information on purged OTSUKA Kansaku

TO: Tochigi Military Government

FROM: Petitioner, Higashi-oashi-mura, Kamitsuga-gun

I should have called you, but will send this petition by post card.

OTSUKA Kansaku, residing at Oaza Shimohuga, Higashi-oashi-mura, Kamitsuga-gun violates government movement, farmland law, foodstuff control law, leading village into confusion or putting villagers into trouble. Will you please investigate and take the necessary steps.

He was purged being former 1st Lieutenant, Army Infantry, but he states that he was only a reserve and never went to the front, therefore he sent application for release of purge. But if he gets release, we shall suffer, so I wish you will not release him to save us.

#9 Tochigi also see #7

Translated by: ______________ dtd 31 Mar 50
Y. KAWASHIMA

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

820

郵便はがき

日本郵便 2.00

313

栃木縣宇都宮市
軍政部内
司政官殿

上都賀郡東大芦村
御願生

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

御面会の上御願ひいたすべきですが失礼ながら端書を以て御願ひ致します
上都賀郡東大芦村大字下日向大塚勘作殿は公職追放者でありながら政治運動やら農地法や食糧管理法及び食確法等の違反行為をして村を混乱させたり村民を困らせたりして居ます厳重に御調査して厳重な処置をして下さい尚え陸軍歩兵中尉で公職追放になつて居るのですが予備役で従軍したので追放者でないと云つて解除申請をしてあるそうですが解除されては困りますから永久に公職追放を解除しない様に御取計らひ下さる様乱書を以て御願ひいたします、

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

March 1950

Jinsaku Otsuka of Higashi Oashi Mura, Kami Tsuga Gun, Tochigi Prefecture has been purged from holding government offices. However, he is still active in political activities besides violating Agricultural Land Reform Law and Staple Food Control Law, etc. and these offences are causing much trouble in the village. It is requested that order be issued from the Civil Affairs Team for a thorough investigation of Otsuka's violations and it is hoped that strict enforcement will be carried out.

From
Peace loving village

Tochigi #7-9

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

郵便はがき

日本郵便 2.00

栃木縣宇都宮市
軍政部内
司政官殿

Mr Joaeo

上都賀郡東大芦村
平和慶村

Economics

264

郵便はがき

日本郵便 2.00

栃木縣宇都宮市
軍政部御中

ZV
Tochigi